



Briuselis, 2020 m. liepos 13 d.
(OR. en)

9401/20

ONU 32	SUSTDEV 89
CONUN 126	ENV 402
COHOM 53	CLIMA 140
CFSP/PESC 573	COHAFA 39
COPS 223	MIGR 67
CSDP/PSDC 344	CODUN 41
CONOP 51	SAN 234
COTER 66	CYBER 121
DEVGEN 95	

POSĖDŽIO REZULTATAI

nuo:	Tarybos generalinio sekretoriato
kam:	Delegacijoms
Ankstesnio dokumento Nr.:	9314/20
Dalykas:	ES prioritetai Jungtinėse Tautose ir Jungtinių Tautų Generalinės Asamblėjos 75-oje sesijoje (2020 m. rugsėjo mėn. – 2021 m. rugsėjo mėn.) – Tarybos išvados (2020 m. liepos 13 d.)

Delegacijoms priede pateikiamos Tarybos išvados dėl ES prioritetų Jungtinėse Tautose ir Jungtinių Tautų Generalinės Asamblėjos 75-oje sesijoje (2020 m. rugsėjo mėn. – 2021 m. rugsėjo mėn.), Tarybos priimtos 2020 m. liepos 13 d. įvykusiame 3765-ame posėdyje.

Tarybos išvados dėl ES prioritetų Jungtinėse Tautose ir Jungtinių Tautų Generalinės Asamblėjos 75-oje sesijoje (2020 m. rugsėjo mėn. – 2021 m. rugsėjo mėn.)¹

Daugiašališkumo ir tvirtų bei veiksmingų Jungtinių Tautų, kurios teiktų naudą visiems, propagavimas

1. Šiandieninis pasaulis, kuriame viskas yra susiję tarpusavyje, ir pasauliniai mums kylantys iššūkiai rodo, kad daugiašalis bendradarbiavimas yra kaip niekad būtinas. COVID-19 protrūkis aiškiai rodo, kad pasauliniams iššūkiams spręsti reikia imtis bendrų veiksmų. COVID-19 yra ne tik mūsų žmoniškumo ir vertybių, bet ir pačios daugiašalės sistemos išbandymas. Kad galėtume veiksmingai spręsti pasaulinius iššūkius, būtina laikytis taisyklėmis grindžiamos tarptautinės tvarkos, kurios centrinis elementas yra JT, ir ją stiprinti. Dabar pats laikas rodyti tarptautinį solidarumą ir bendradarbiauti.
2. Dedant šias bendras pastangas ES ir jos valstybės narės lyderiauja reaguojant pasaulio mastu, kad būtų padedama tiems, kuriems labiausiai reikia pagalbos tvarkantis su humanitarinėmis, sveikatos srities, socialinėmis ir ekonominėmis krizės pasekmėmis. ES siekia įkvėpti savo pavyzdžiu rodydama solidarumą – ji tai daro remdama mūsų partnerius visame pasaulyje. Kad mūsų bendras poveikis būtų kuo didesnis, reikia veiksmingo daugiašalio požiūrio. Todėl toliau aktyviai remsime JT generalinio sekretoriaus pastangas koordinuoti JT masto atsaką glaudžiai bendradarbiaujant su kitais subjektais. Nacionaliniu lygmeniu taikomos priemonės taip pat yra svarbios. ES ir toliau bus tvirta ir patikima partnerė visų, kurie nori propaguoti daugiašališkumą pagal Tarybos išvadas dėl ES veiksmų, skirtų taisyklėmis grindžiamam daugiašališkumui stiprinti.

¹ Šiame dokumente sąvokos „ES“ vartojimas neturi poveikio tam, ar kompetencija priskiriama „ES“, „ES ir jos valstybėms narėms“ ar išimtinai „valstybėms narėms“.

3. Dabartinė krizė parodė, kokios svarbios daugiašalės institucijos yra visuotinei sveikatai, gerovei ir saugumui. Turime kartu mokytis iš šios patirties, kad ateityje pasaulis taptų atsparesnis. Palaikydami JT generalinio sekretoriaus raginimą „geriau atsigauti“, turime dirbti kartu, kad paruoštume dirvą atsigavimui, kuriuo būtų kuriama tvari, lygiateisė ir įtrauki visuomenė laikantis darnaus vystymosi tikslų ir Paryžiaus susitarimo dėl klimato kaitos. Geresnis ir žalesnis atsistatymas yra geriausias būdas judėti pirmyn. Siekiant šio tikslo itin svarbu bus didinti JT skirtingų ramsčių veiklos tarpusavio darną, taip pat daryti pažangą, kiek tai susiję su humanitarinės pagalbos, vystymosi ir taikos tarpusavio sąsaja. Tai taip pat itin svarbi proga daugiau dėmesio skirti mūsų bendriems prioritetams – nuo žmogaus teisių iki konfliktų prevencijos, nuo klimato ir darnaus vystymosi iki skaitmeninių technologijų. Ne mažiau svarbu bus išsaugoti humanitarinę erdvę ir užtikrinti, kad būtų laikomasi tarptautinės humanitarinės teisės ir humanitarinių principų.
4. Šiais metais minime 75-ąsias JT metines. Tai proga atnaujinti ir sustiprinti daugiašalę sistemą dėl „tokios ateities, kokios norime, tokių Jungtinių Tautų, kokių mums reikia“; ši sistema turi būti grindžiama pasitikėjimu, bendromis vertybėmis ir bendrais interesais. Šiandien mums reikia Jungtinių Tautų, kurios įrodytų savo pridėtinę vertę, būtų naudingos visiems ir atitiktų savo paskirtį. Todėl ir toliau būsime priešakyje tų, kurie pasisako už efektyvesnes, veiksmingesnes ir tvariau finansuojamas JT, visapusiškai remdami JT generalinio sekretoriaus reformų darbotvarkę. ES ir jos valstybės narės kartu sudėjus įneša didžiausią finansinį indėlį į JT. ES ir toliau naudosis savo telkimo galia veiksmingam daugiašališkumui remti, suburdama pasaulinio masto veikėjus kartu ieškoti bendrų visuotinių sprendimų. Toliau skatinsime Generalinės Asamblėjos atnaujinimą ir remsime pastangas didinti Generalinės Asamblėjos ir jai pavaldžių organų darbotvarkių sinergijas ir darną. Remsime būtinas JT sistemos įstaigų ir organų reformas, įskaitant išsamią JT Saugumo Tarybos reformą, kad šios įstaigos ir organai taptų veiksmingesni, skaidresni, demokratiškesni, labiau atstovaujami ir atskaitingesni.

Žmogaus teisių ir lyčių lygybės propagavimas

5. Didėjant iššūkiams žmogaus teisių, demokratijos ir teisinės valstybės srityse, ES ir toliau bus pasaulinė lyderė propaguojant ir ginant visas žmogaus teises visame pasaulyje. Palaikydami dialogą ir bendradarbiaudami skatinsime užtikrinti pagarbą žmogaus orumui, laisvei, demokratijai, lygybei ir teisinei valstybei, nes tai yra būtinos sąlygos kuriant įtraukią ir atsparią demokratinę visuomenę. Dėsime visas pastangas, kad JT darbotvarkėje pagrindinis dėmesys būtų skiriamas žmogaus teisėms, ir dar kartą pakartosime, kad visos žmogaus teisės yra visuotinės, nedalomos, vienos nuo kitų priklausomos ir susijusios tarpusavyje. Toliau propaguosime teigiamą naratyvą žmogaus teisių klausimais, be kita ko, pasitelkdami Gerų žmogaus teisių užtikrinimo pavyzdžių iniciatyvą. ES kovos su žmogaus teisių padėties blogėjimu ir manipuliavimu jomis. Toliau smerksime žmogaus teisių pažeidimus, kad ir kur jie įvyktų, ir propaguosime neribotas galimybes naudotis tarptautiniais žmogaus teisių mechanizmais, stiprinsime atskaitomybės ir tarptautinio teisingumo mechanizmus bei kovosime su nebaudžiamumu. ES toliau tvirtai remia Tarptautinį baudžiamąjį teismą.
6. COVID-19 pandemija kelia didelę grėsmę žmogaus teisėms, visų pirma daro didesnę poveikį pažeidžiamoje padėtyje esančių asmenų galimybėms naudotis žmogaus teisėmis. Tik laikydamiesi žmogaus teisėmis grindžiamo požiūrio galime garantuoti veiksmingą atsaką ir užtikrinti, kad nė vienas nebus paliktas nuošalyje. Šiuo metu, kai žmogaus teisės toliau pažeidinėjamos ir daugelyje pasaulio vietų labai ribojama pilietinės visuomenės erdvė, ES tvirtai remia JT generalinio sekretoriaus raginimą imtis veiksmų žmogaus teisių labui, taip pat jo lyderiavimą siekiant, kad reaguojant į COVID-19 žmogaus teisėms būtų skiriamas esminis vaidmuo, ir yra pasiryžusi prisidėti prie šio raginimo įgyvendinimo. Turime imtis aktyvesnių veiksmų, kad būtų užtikrintas prasmingas pilietinės visuomenės ir jaunimo dalyvavimas JT veikloje ir veikloje už jos ribų, naudoti skaitmenines technologijas žmogaus teisėms propaguoti ir ginti, kartu mažindami galimą riziką, spręsti neigiamo klimato kaitos poveikio žmogaus teisėms problemą. Siekiant geriau ir greičiau atsigauti po COVID-19 krizės, pilietinių veikėjų ir žmogaus teisių gynėjų vaidmuo yra svarbesnis nei bet kada anksčiau.

7. Turėtume dvigubai daugiau stengtis integruoti žmogaus teises. ES naudosis visomis turimomis priemonėmis, kad įvykdytų savo įsipareigojimus žmogaus teisių srityje, be kita ko, JT žmogaus teisių tarybos, JT Generalinės Asamblėjos, JT Saugumo Tarybos kontekste ir visuose kituose atitinkamuose forumuose; ji tai darys laikydamasi ES sutarties ir JT Chartijos. ES toliau remis tvirtą ir veiksmingą Žmogaus teisių tarybą, kartu saugodama Tarybos pasiekimus ir pripažindama jos unikalų vaidmenį bei pridėtinę vertę propaguojant žmogaus teises ir užtikrinant jų apsaugą visame pasaulyje. JT vyriausiojo žmogaus teisių komisaro biuras, įgaliotieji ekspertai ir sutarčių stebėsenos organai yra esminiai JT žmogaus teisių sistemos komponentai. ES toliau remis jų nepriklausomumą ir poreikį skirti pakankamai išteklių JT veiklai žmogaus teisių srityje. Toliau aktyviai dalyvausime sutarčių stebėsenos organų sistemos peržiūroje, kad būtų padidintas šios sistemos veiksmingumas bei efektyvumas ir užtikrintas sutarčių stebėsenos organų nepriklausomumas ir sąžiningumas.

8. Buvo numatyta, kad 2020 metais, kuriais minimos 25-osios Pekino deklaracijos ir Veiksmų platformos metinės, bus imtasi novatoriškų veiksmų lyčių lygybės ir visų moterų bei mergaičių įgalėjimo srityse. Tačiau dėl COVID-19 pandemijos plitimo buvo atidėta daug aukšto lygio susitikimų, skirtų gaivinti esamiems įsipareigojimams lyčių lygybės ir visapusiško moterų bei mergaičių naudojimosi visomis žmogaus teisėmis srityse. Visų pirma dabar turime sustiprinti tikslinius veiksmus ir integravimą, kad būtų užtikrinta lyčių lygybė. Greta visų iniciatyvų, kuriomis atsižvelgiama į lyčių aspektą ir sprendžiamas COVID-19 poveikio moterims ir mergaitėms klausimas, ES visapusiškai remia JT generalinio sekretoriaus raginimą siekti „taikos namuose visame pasaulyje“. Esminė iniciatyva dedant šias pastangas – JT ir ES iniciatyva „Spotlight“, kurioje daugiausia dėmesio skiriama visų formų smurto prieš moteris ir mergaites panaikinimui. Lyčių lygybė, visų moterų ir mergaičių įgalėjimas ir visapusiškas jų naudojimas visomis žmogaus teisėmis bus itin svarbūs siekiant atkurti visiems tarnaujančią lygesnę, įtraukesnę ir atsparesnę visuomenę. Šiame kontekste ES tebėra įsipareigojusi propaguoti, ginti ir užtikrinti visas žmogaus teises ir visapusiškai bei veiksmingai įgyvendinti Pekino veiksmų platformą bei Tarptautinės konferencijos gyventojų ir vystymosi klausimais veiksmų programą, taip pat jų peržiūros konferencijų rezultatus, ir tebėra įsipareigojusi ginti lytinę ir reprodukcinę sveikatą bei teises. Atsižvelgdama į tai, ES dar kartą patvirtina savo įsipareigojimą propaguoti, ginti ir užtikrinti kiekvieno asmens teisę be diskriminacijos, prievartos ir smurto visiškai kontroliuoti ir laisvai bei atsakingai spręsti klausimus, susijusius su jų seksualumu ir lytine bei reprodukcinę sveikata. ES taip pat pabrėžia, kad reikia užtikrinti galimybę visiems turėti prieigą prie kokybiškos ir prieinamos išsamios informacijos bei švietimo apie lytinę ir reprodukcinę sveikatą, įskaitant visapusišką lytinį švietimą, ir naudotis sveikatos priežiūros paslaugomis.

Taikos ir saugumo skatinimas

9. Pasaulyje, kuriame didėja geopolitinė įtampa, ES toliau stiprins pastangas skatinti taiką bei saugumą ir didins savo gebėjimą veikti kartu su kitais partneriais. COVID-19 protrūkis parodė, kad reikia didinti valstybių ir regionų atsparumą visame pasaulyje ir spręsti pažeidžiamumo problemas. Tuo pat metu jis atvėrė galimybes spręsti konfliktus ir kurti taiką. ES tvirtai remia JT generalinio sekretoriaus raginimą užtikrinti visuotinį ugnies nutraukimą ir pakartoja, kad reikia daryti pažangą ieškant politinių šiandienos sudėtingų ir užsitęsusių konfliktų sprendimų ne tik pandemijos metu, bet ir po jos, taip pat užtikrinti nekliudomą prieigą prie moraliniais principais grindžiamos humanitarinės pagalbos. Toliau raginsime visas konfliktų šalis visapusiškai laikytis tarptautinės humanitarinės teisės. ES panaudos visą savo diplomatinę įtaką šioms pastangoms remti, be kita ko, pasitelks ES tarpininkavimo politikos sistemą. Šiuo atžvilgiu ir toliau bus labai svarbus ES ir JT dialogas konfliktų prevencijos klausimais.
10. 2020 m. JT taikos stiprinimo struktūros peržiūra turi lemiamos reikšmės siekiant įgyvendinti šiuos tikslus ir toliau stiprinti JT taikos ir saugumo ramstį, gerinant nuoseklų taikos stiprinimą ir palaikant taikos pastangas šioje srityje. ES toliau rems šį procesą, ypatingą dėmesį skirdama tinkamo, nuspėjamo ir tvaraus finansavimo užtikrinimui ir partnerysčių stiprinimui šiuo tikslu, remdama JT Taikos stiprinimo komisiją, atliekančią patariamąjį vaidmenį JT Saugumo Taryboje, ir stiprindama šių dviejų struktūrų strateginius ryšius. Reikės nuolatinių pastangų stiprinti bendradarbiavimą vietoje vykdant bendrą analizę ir planavimą, geriau susieti ankstyvąją perspėjimą su išankstiniais veiksmais, taip pat skatinti pereinamojo laikotarpio teisingumą ir susitaikymą. ES palankiai vertina tai, kad JT sistemoje daugiau dėmesio skiriama klimato kaitos poveikiui saugumui, nes tai padės geriau įvertinti su klimatu susijusią saugumo riziką ir į ją reaguoti. Atsižvelgdama į atsakomybės užtikrinti apsaugą koncepcijos patvirtinimo 15 metų sukaktį, ES ir toliau sieks užtikrinti palankesnes sąlygas dialogui ir bendradarbiavimui šia tema atitinkamuose JT forumuose.

11. JT taikos operacijos tebėra viena iš svarbiausių priemonių siekiant taikos ir saugumo visame pasaulyje. ES ir jos valstybės narės prisijungė prie JT generalinio sekretoriaus veiksmų taikos palaikymui iniciatyvos (A4P) ir atnaujino savo politinį įsipareigojimą remti taikos palaikymo operacijas siekiant užtikrinti, kad jos atitiktų savo paskirtį, pavyzdžiui, remdamos naujus būdus, kuriais siekiama pagerinti pajėgų formavimą, įrangos panaudojamumą ir tvarumą. Mūsų didžiausias prioritetas – didinti konkretų ir įvertinamą poveikį vietoje. ES tebėra tvirtai įsipareigojusi stiprinti ES ir JT strateginę partnerystę taikos operacijų bei krizių valdymo srityje ir stiprinti operatyvinį bendradarbiavimą su JT šioje srityje ir šiuo atžvilgiu tikisi, kad bus pasirašytas JT ir ES pagrindų susitarimas dėl tarpusavio paramos teikimo vykdant jų atitinkamas misijas ir operacijas. Ne mažiau svarbu bus ir toliau stiprinti veiksmų koordinavimą su kitomis regioninėmis bei tarptautinėmis organizacijomis ir tarptautinėmis finansų įstaigomis. Afrikos Sąjunga yra svarbi mūsų partnerė, ir toliau bus dedamos pastangos remti Afrikos vadovaujamas taikos ir saugumo iniciatyvas, taip pat stiprinti trišalį AS, ES ir JT bendradarbiavimą. Trišalė JT, ES ir Pasaulio banko partnerystė yra tvarios pažangos taikos ir saugumo srityje pagrindas. Siekdama užtikrinti visapusišką ir prasmingą moterų dalyvavimą politiniuose ir taikos procesuose, ES toliau darys pažangą įgyvendinant Moterų, taikos ir saugumo darbotvarę. Šiais metais minimos 20-osios JT ST rezoliucijos 1325 dėl moterų, taikos ir saugumo metinės, ir tai turėtų būti proga atnaujinti ir sustiprinti įsipareigojimą įgyvendinti šią darbotvarę. Toliau skatinsime įtraukti jaunimą į taikos kūrimo ir taikos palaikymo procesus – tai yra mūsų nuolatinės paramos Jaunimo, taikos ir saugumo darbotvarkei dalis. Tebėra svarbu apsaugoti civilius gyventojus, visų pirma moteris ir vaikus, neįgaliuosius, taip pat humanitarinę pagalbą teikiančius ir medicinos darbuotojus konfliktų metu ir jiems pasibaigus.

12. Radikalizacijos, vedančios prie smurtinio ekstremizmo ir terorizmo, prevencija tebėra svarbus ES prioritetas. ES yra įsipareigojusi stiprinti JT pastangas kovoti su pasauline terorizmo grėsme visapusiškai laikantis tarptautinės teisės, įskaitant tarptautinę žmogaus teisių teisę, tarptautinę humanitarinę teisę ir tarptautinę pabėgėlių teisę, vadovaujantis JT pasauline kovos su terorizmu strategija. Laikotarpiu po COVID labai svarbus žmogaus teisėmis grindžiamas požiūris ir prevencija, kad nebūtų kurstoma tolesnė radikalizacija, vedanti prie smurtinio ekstremizmo ir terorizmo. Reikia dėti daugiau pastangų, be kita ko, taikant humanitarines išimtis, siekiant užtikrinti, kad sankcijos ir kovos su terorizmu priemonės netrukdytų teikti moraliniais principais grindžiamos humanitarinės pagalbos.
13. Didėjant tarptautiniam nusikalstamumui, JT 14-as nusikalstamumo prevencijos ir baudžiamosios justicijos kongresas prisidės prie tarptautinio bendradarbiavimo, nusikalstamumo prevencijos ir baudžiamosios justicijos stiprinimo laikantis teisinės valstybės ir pagarbos žmogaus teisėms principų. ES pakartoja, kad 2021 m. Generalinės Asamblėjos specialioji sesija, skirta kovai su korupcija, yra svarbi siekiant užkirsti kelią korupcijai ir su ja kovoti, ir toliau skatins visapusišką ir veiksmingą JT konvencijos prieš korupciją įgyvendinimą.
14. ES toliau spręs informacinių ir ryšių technologijų (IRT) plėtojimo tarptautinio saugumo srityje klausimus, be kita ko, dalyvaudama atitinkamuose JT procesuose. Toliau dirbsime su partneriais, kad užkirstume kelią konfliktams ir didintume stabilumą kibernetinėje erdvėje, pasitelkdami atsakingo valstybių elgesio normatyvinę sistemą, įgyvendindami pasitikėjimo stiprinimo priemones ir remdami kibernetinių pajėgumų stiprinimą. ES skatins kibernetinėje erdvėje visapusiškai taikyti galiojančią tarptautinę teisę, įskaitant tarptautinę žmogaus teisių teisę ir tarptautinę humanitarinę teisę. ES pabrėžia, kad teberemia Budapešto konvenciją dėl elektroninių nusikaltimų kaip išsamų daugiašalį teisinį pagrindą nacionalinės teisės aktams rengti ir bendradarbiauti tarptautiniu mastu kovojant su elektroniniais nusikaltimais.

15. Tarptautinei nusiginklavimo, ginklų neplatinimo ir ginklų kontrolės struktūrai patiriant didelį spaudimą ir vis labiau susiduriant su geopolitine įtampa, ES dės daugiau pastangų, kad ji būtų išsaugota ir sustiprinta ir būtų skatinama visapusiškai įgyvendinti tarptautines nusiginklavimo ir ginklų kontrolės priemonės, kartu užtikrinant, kad jos ir toliau atitiktų savo paskirtį atsižvelgiant į naujus technologinius pokyčius. ES toliau sieks sėkmingų Sutarties dėl branduolinio ginklo neplatinimo 10-os peržiūros konferencijos rezultatų, kad ši sutartis būtų palaikoma ir stiprinama kaip itin svarbi daugiašalė priemonė siekiant tarptautinės taikos, saugumo bei stabilumo ir būtų skatinamas jos visuotinis taikymas bei tvirtesnis įgyvendinimas. Bus toliau remiamas Cheminio ginklo uždraudimo organizacijos darbas siekiant užtikrinti, kad būtų laikomasi cheminio ginklo naudojimo uždraudimo pasaulinės normos ir kad už šio ginklo naudojimą atsakingi asmenys būtų patraukti atsakomybėn. Ypatingas dėmesys ir toliau bus skiriamas atsakingam elgesiui kosminėje erdvėje ir ginklavimosi varžybų kosminėje erdvėje prevencijai, taip pat pastangų užtikrinti, kad Nusiginklavimo konferencija vykdytų savo, kaip vieno daugiašalio derybų nusiginklavimo klausimais forumo, įgaliojimus, rėmimui.
16. Bus pradėta rengtis 2021 m. įvyksiančioms Biologinių ir toksinių ginklų konvencijos ir Konvencijos dėl tam tikrų įprastinių ginklų peržiūros konferencijoms. Pagrindiniai prioritetai tebėra Visuotinio branduolinių bandymų uždraudimo sutarties įsigaliojimas ir visuotinis taikymas, taip pat visuotinis prisijungimas prie Sutarties dėl prekybos ginklais, Konvencijos dėl priešpėstinių minų uždraudimo bei Hagos kovos su balistinių raketų platinimu elgesio kodekso ir veiksmingas jų įgyvendinimas. Toliau remsime JT generalinio sekretoriaus nusiginklavimo darbotvarkę, be kita ko, nedelsiant pradedant derybas dėl Daliųjų medžiagų gamybos nutraukimo sutarties.

Sąžiningos globalizacijos kūrimas

17. Darnaus vystymosi darbotvarkės iki 2030 m. ir jos DVT įgyvendinimo spartinimas taikant teisėmis grindžiamą požiūrį į vystymąsi yra labai svarbus aspektas siekiant užtikrinti transformacinius pokyčius iki 2030 m. ir nieko nepalikti nuošalyje. DVT grindžia mūsų vertybes ir ateitį. Jais vadovaujamasi vykdant ES veiklą visuose sektoriuose tiek jos viduje, tiek išorėje. Dabartinė COVID-19 krizė primena, kad būtina visapusiškai įgyvendinti Darbotvarkę iki 2030 m. ir Paryžiaus susitarimą, kad pasaulis geriau pasirengtų būsimiems sisteminiams sukrėtimams. Remdamiesi 2019 m. aukščiausiojo lygio susitikimo DVT klausimais politine deklaracija, turime išlaikyti savo plačius užmojus ir pasinaudoti darnaus vystymosi veiksmų dešimtmečiu, kad būtų sustiprinta veiksmų varomoji jėga. Pritariame JT generalinio sekretoriaus raginimui plėtoti sąžiningą globalizaciją ir esame pasirengę atlikti savo vaidmenį bendradarbiaujant su visais atitinkamais suinteresuotaisiais subjektais.
18. Turime didinti pasaulines pastangas, kad būtų užtikrinta visuotinė sveikatos apsauga ir sudarytos sąlygos naudotis kokybiškomis, įperkamosiomis, įtraukiomis ir atspariomis sveikatos priežiūros sistemomis ir paslaugomis, taip pat užtikrinta prieiga prie saugaus geriamojo vandens ir tinkamos sanitarinės sąlygos. Turime toliau propaguoti visuotinę sveikatą kaip visiems naudingą viešąją gėrybę, visapusiškai remdami PSO – pagrindinio JT organo visuotinės sveikatos klausimais – pastangas. Įgyvendindami ES remiamą pasaulinio atsako į koronaviruso grėsmę įsipareigojimų iniciatyvą, toliau remsime pasaulines pastangas, kuriomis siekiama paspartinti gydymo, diagnostikos ir vakcinų mokslinius tyrimus, užtikrindami, kad tai būtų visuotinė viešoji gėrybė, vienodai prieinama visiems. Taip pat turėtume apžvelgti patirtį ir žinias, įgytas taikant PSO koordinuojamas tarptautines sveikatos srities priemones siekiant reaguoti į COVID-19, ir pateikti rekomendacijų, kaip pagerinti visuotinę pandemijų prevenciją, pasirengimą joms ir reagavimą į jas. Bendru sutarimu priėmus Pasaulio sveikatos asamblėjos rezoliuciją, kurią inicijavo ES ir jos valstybės narės, pabrėžiama bendro atsako į koronaviruso pandemiją svarba.

19. Ekonomikos gaivinimo etapu turėtume šalinti socialinius ir ekonominius pandemijos padarinius ir sušvelninti jos poveikį žmonių gerovei, kad nė vienas nebūtų paliktas nuošalyje. Turime dėti daugiau bendrų pastangų, kad panaikintume skurdą, badą, kovotume su didėjančia nelygybe, siektume lyčių lygybės ir skatintume tvarų ir integracinį ekonomikos augimą. Dėl COVID-19 poveikio pragyvenimo šaltiniams, maisto sistemoms ir tiekimo grandinėms didėjantis maisto stygius ir netinkama mityba tarp labiausiai pažeidžiamų asmenų reikalauja pastangų užtikrinti maisto ir žemės ūkio produktų prieinamumą. Gaivinant ekonomiką kartu turėtų būti užtikrinamas socialinis teisingumas ir deramas darbas, taip pat investicijos į socialinės apsaugos sistemas. Ekonomikos gaivinimas turi būti toks, kad investicijos ir skolos mažinimas būtų susieti su DVT. Norint tvariai reaguoti į COVID-19 krizę, taip pat reikia užtikrinti, kad pasaulinė taisyklėmis grindžiama prekybos sistema veiktų veiksmingai.
20. Toliau bendradarbiausime su partneriais, kad kartu spręstume migracijos ir priverstinio perkėlimo klausimus, be kita ko, imdamiesi tolesnių veiksmų, susijusių su pirmuoju Pasauliniu pabėgėlių forumu, Aukšto lygio komisija perkėlimo šalies viduje klausimais ir kitais atitinkamais JT forumais. Esame įsipareigoję panaudoti mokslą, technologijas ir inovacijas siekiant pažangos DVT srityje.
21. ES ir jos valstybės narės, pirmaujančios pasaulyje oficialios paramos vystymuisi teikėjos, yra tvirtai įsipareigojusios remti šalis partneres, ypač tas, kurioms labiausiai reikia pagalbos, įgyvendinant Darbotvarkę iki 2030 m., įskaitant Adis Abebos vystymosi finansavimo veiksmų darbotvarkę. ES glaudžiau bendradarbiaus su JT bendrų analizių ir bendro veiksmingo darbo pasidalijimo klausimais, susijusiais su ES programavimu šalių lygmeniu bendradarbiavimo po 2020 m. programavimo etapu. Labiau integruotas, nuoseklesnis, veiksmingesnis ir į rezultatus orientuotas JT dalyvavimas veiksmų vietoje, vadovaujant įgaliotiems JT nuolatiniais koordinatoriams ir laikantis JT darnaus vystymojo bendradarbiavimo programų, atliks svarbų vaidmenį užtikrinant, kad šalys geriau atsigauntų po dabartinės krizės. Siekdami šio tikslo, turime toliau skatinti integruotas nacionalines finansavimo programas, propaguoti tvarų finansavimą ir plėtoti novatoriškus sprendimus, kad sutelktume pakankamai lėšų DVT įgyvendinimui paspartinti. Sieksime didinti tarptautinio vystymojo bendradarbiavimo matomumą, skaidrumą ir veiksmingumą.

Spartesnis pasaulinis perėjimas prie darnios ir neutralaus poveikio klimatui ateities

22. Dėl COVID-19 krizės daugiau dėmesio skiriama nepakankamam reagavimui pasaulio mastu į ekstremaliąsias klimato ir biologinės įvairovės situacijas. Tai sustiprino mokslinius įrodymus, kad pasaulinio užmojo mastas yra nepakankamas, todėl dabar turime imtis ryžtingų veiksmų. Ekonomikos gaivinimo pastangos turi būti suderintos su perėjimo prie išmetamo dujų kiekio mažinimo darbotvarke ir neturėtų paaštrinti esamų tarpusavyje susijusių ekstremaliųjų klimato ir aplinkos situacijų. Nauja realybė po COVID-19 taip pat turėtų reikšti modernesnę, neutralizuoto poveikio klimatui ir žiedinę ekonomiką, kuri sumažins mūsų priklausomybę nuo išteklių ir padidins mūsų atsparumą. Investicijos į didelės apimties tvarias ir žaliasias inovacijas, atsinaujinančiuosius energijos išteklius, energijos vartojimo efektyvumą, švarią energiją ir transportą bus dar svarbesnės nei anksčiau. Penktoji JT aplinkos asamblėja suteikia svarbią galimybę sudaryti tam sąlygas ir skatinti užmojį plėtoti žaliojo ekonomikos gaivinimo darbotvarkę ir aplinkos tvarumą. 2022 m. minint pirmąją JT konferenciją žmogaus aplinkos klausimais bus prisidėta prie teigiamo postūmio.

23. ES, kaip pasaulinė lyderė, toliau kovos su klimato kaita ir biologinės įvairovės nykimu vykdydama plataus užmojo politiką ES ir visame pasaulyje. Europos Komisijos siūlomas Europos žaliasis kursas yra mūsų tvarios, neutralaus poveikio klimatui ir efektyvaus išteklių naudojimo ateities veiksmų gairės, kuriomis siekiama plataus užmojo tikslo – iki 2050 m. pasiekti poveikio klimatui neutralumą. Pasinaudosime postūmiu, kurį suteikė JT aukščiausiojo lygio susitikimas klimato veiksmų klausimais, ir toliau remsime JT generalinio sekretoriaus pastangas sustiprinti pasaulinius veiksmus klimato kaitos srityje. Norint įveikti šį egzistencinį iššūkį, labai svarbu greitai ir visapusiškai įgyvendinti Paryžiaus susitarimą, atsižvelgiant į naujausius mokslinius duomenis, visų pirma Tarpvyriausybinės klimato kaitos komisijos (IPCC) ataskaitas. ES intensyvins klimato diplomatijos pastangas įgyvendindama žaliojo kurso diplomatiją, kad būtų didinama parama didesniai pasauliniam užmojui siekiant teisingo visuotinio perėjimo prie žaliosios ekonomikos, taip pat rengiantis kitai JT klimato kaitos konferencijai (COP 26). ES tęs intensyvesnį bendradarbiavimą su visais partneriais, kad padėtų jiems peržiūrėti ir įgyvendinti nacionaliniu lygmeniu nustatytus įpareigojančius veiksmus ir parengti plataus užmojo ilgalaikes mažataršio vystymosi strategijas, kartu sutelkiant kovos su klimato kaita finansavimą. Toliau remsime Sendajaus nelaimių rizikos mažinimo programos įgyvendinimą, kad būtų sumažinta rizika bei su klimatu susijusių pavojų poveikis ir taip padidintas atsparumas. Paspirtinsime finansinių srautų perkėlimą į tvarias ir su klimato politikos veiksmais suderintas investicijas, skatinsime tvarią ir atsakingą pasaulinę gamybą ir žaliavų naudojimą ir sieksime sukurti Pasaulinį žiedinės ekonomikos aljansą.

24. JT aukščiausiojo lygio susitikimas biologinės įvairovės klausimais turi suteikti būtiną politinį postūmį ir sudaryti sąlygas parengti plataus užmojo Pasaulinę biologinės įvairovės strategiją po 2020 m., kuri turėtų būti priimta 2021 m. JT biologinės įvairovės konvencijos šalių konferencijoje (COP 15). ES bendradarbiaus su partneriais, kad tai taptų lūžio tašku siekiant atkreipti pasaulio dėmesį į biologinės įvairovės nykimo mastą ir jo poveikį apsirūpinimo maistu saugumui, sveikatai ir ekonomikai, taip pat jo bei klimato kaitos tarpusavio priklausomybę. Atsižvelgiant į COVID-19 krizę, turime vadovautis principu „viena sveikata“, kad užtikrintume tiek žmonių, tiek ekosistemų sveikatą. Dėl miškų naikinimo, žemės ūkio pramonės, neteisėtos prekybos laukiniais augalais ir gyvūnais, taršos, klimato kaitos, vandens trūkumo, neveiksmingos sanitarijos ir atliekų tvarkymo bei kitokio pobūdžio aplinkos būklės blogėjimo didėja būsimų pandemijų rizika; šios problemos turi būti sprendžiamos. ES sieks 2021 m. surengti plataus užmojo JT aukšto lygio susitikimą vandens klausimais, kad būtų paspartinta pažanga darnios vandentvarkos srityje. Dėl COVID-19 pandemijos taip pat kyla grėsmė pažangai ir gali išryškėti mūsų maisto sistemų trūkumai, padidėti maisto stygius ir padaugėti netinkamos mitybos atvejų. ES remia įtrauką pasirengimą, kad JT generalinio sekretoriaus rengiamame aukščiausiojo lygio susitikime maisto sistemų klausimais būtų pasiekta veiksmingų rezultatų siekiant aktyviau imtis veiksmų tęsiant dabartinių maisto sistemų pertvarkymą, kad jos taptų sveikesnės, atsparesnės ir aplinkos atžvilgiu tvarios.
25. Būsimoje JT konferencijoje dėl vandenynų ir kituose atitinkamuose forumuose toliau sieksime stiprinti tarptautinį vandenynų valdymą ir užtikrinti, kad vandenynai ir jūros būtų saugūs, patikimi ir sveiki. Dėsime daugiau pastangų, kad pagal JT jūrų teisės konvenciją būtų parengta sutartis dėl nacionalinei jurisdikcijai nepriklausančių rajonų jūrų biologinės įvairovės išsaugojimo ir tausaus naudojimo. ES, kaip pasaulinė aplinkos duomenų valdymo lyderė, aktyviai dalyvaus rengiant pasaulinę aplinkos duomenų strategiją iki 2025 m.

Vadovavimas perėjimui prie naujo skaitmeninio pasaulio

26. Skaitmeninės technologijos nuolat keičia mūsų pasaulį teikdamos milžinišką naudą, tačiau dėl jų taip pat kyla rizika ir atsiranda išlaidų. ES remia JT pastangas naujas technologijas nukreipti taip, kad vyktų teigiami pokyčiai, o tai dera su ES prioritetu užtikrinti, kad Europa prisitaikytų prie skaitmeninio amžiaus. Vadovaudamiesi DVT ir laikydamiesi tarptautinės žmogaus teisių teisės, vadovausime perėjimui prie naujo skaitmeninio pasaulio, kuriame kiekvienas turi lygias galimybes pasinaudoti skaitmeninimo teikiama nauda. Tai darydami turime sumažinti galimą riziką, užtikrindami žmogaus teisėmis grindžiamą ir į žmogų orientuotą požiūrį į skaitmeninę transformaciją.
27. ES spės su skaitmenine transformacija susijusius platesnio masto iššūkius ir pasinaudos jos teikiamomis galimybėmis, įgyvendindama iniciatyvas, kuriomis siekiama plėsti pasaulinį skaitmeninį junglumą, mažinti skaitmeninius skirtumus, gerinti skaitmeninius įgūdžius, prisidėti prie pasaulinių skaitmeninių pajėgumų, sudaryti sąlygas skaitmeniniam verslumui ir remti standartus, kuriais perkliamos ES vertybės. ES dalysis savo reguliavimo patirtimi, kad taptų patikima skaitmeninės srities lydere ir partnere daugiašalėje sistemoje. Toliau kursime strategines partnerystes siekiant parengti pasaulinę skaitmeninę darbotvarkę ir, laikydamiesi įvairius suinteresuotuosius subjektus apimančio požiūrio, prisidėsime prie JT generalinio sekretoriaus aukšto lygio komisijos skaitmeninio bendradarbiavimo klausimais pateiktų rekomendacijų įgyvendinimo, remdamiesi ES pasaulinių technologijų grupės indėliu. Tai, kad pradėtos įgyvendinti JT generalinio sekretoriaus skaitmeninio bendradarbiavimo veiksmų gairės, yra svarbus žingsnis siekiant išnaudoti skaitmeninių technologijų potencialą. ES atidžiai stebės veiksmų gairių įgyvendinimą.
28. Toliau propaguosime etinį ir į žmogų orientuotą požiūrį, kuriuo užtikrinamas žmogaus teisių propagavimas ir apsauga plėtojant ir naudojant dirbtinį intelektą, taip pat sieksime sukurti konvergenciją su šiuolaikinėmis asmens duomenų apsaugos sistemomis. ES bendradarbiaus su visais atitinkamais suinteresuotaisiais subjektais siekdama užtikrinti atvirą, laisvą, saugų ir stabilų internetą, apsaugoti privatumą, kovoti su neapykantos retorika ir teroristiniu turiniu internete, gerinti interneto saugumą ir saugą, taip pat prisidėti prie kovos su dezinformacija ir hibridinėmis grėsmėmis, visapusiškai laikantis tarptautinės žmogaus teisių teisės.

29. Šiais sudėtingais laikais Europos Sąjungos ir Jungtinių Tautų strateginė partnerystė yra svarbesnė ir stipresnė nei bet kada anksčiau. Šiomet minint 75-ąsias JT metines, ES toliau remis JT kaip būtiną pasaulinių iššūkių daugiašalių sprendimų forumą. Pasaulyje po COVID-19 protrūkio reikės daugiau solidarumo ir bendradarbiavimo. Remdamasi ES ir JT darbotvarkių sinergija, ES išliks pagrindinė daugiašališkumo varomoji jėga ir toliau išlaikys pasaulio lyderės poziciją siekdama, kad pasaulis būtų saugesnis ir geresnis visiems.
-